

7. In columna nubis loquebatur ad eos. Custodiebant testimonia ejus, et præceptum quod dedit illis.

8. Domine Deus noster tu exaudiebas eos: Deus tu propitius fuisti eis, et ulciscens in omnes adinventiones eorum.

9. Exaltate Dominum Deum nostrum, et adorare in monte sancto ejus: quoniam sanctus Dominus Deus noster.

7. En columna de nube¹ les hablaba. Guardaban sus testimonios, y el mandamiento que les dió.

8. Señor Dios nuestro tú los oías: Dios tú les fuiste propicio, y vengador de todas las maquinaciones de ellos².

9. Ensalzad al Señor Dios nuestro, y adoradle en su santo³ monte: porque santo es el Señor Dios nuestro.

SALMO XCIX.

Exhorta el Profeta en este Salmo eucarístico á toda la tierra á celebrar y alabar al Señor. Profecía de la vocacion de los Gentiles.

1. Psalmus in confessione.

2. Jubilate Deo omnis terra: servite Domino in lætitia.

Introite in conspectu ejus, in exultatione.

3. Scitote quoniam Dominus ipse est Deus: ipse fecit nos, et non ipsi nos:

Populus ejus, et oves pascuæ ejus:

4. Introite portas ejus in confessione, atria ejus in hymnis: confitemini illi.

Laudate nomen ejus:

5. Quoniam suavis est Dominus, in æternum misericordia ejus, et usque in generationem et generationem veritas ejus.

1. Salmo de alabanza.

2. Cantad alegres al Señor los de toda la tierra⁴: servid al Señor con alegría.

Entrad delante de él con alborozo.

3. Sabed que el Señor él es el Dios: él nos hizo⁵, y no nosotros á nosotros:

Pueblo suyo, y ovejas de su dehesa⁶:

4. Entrad en las puertas⁷ de él con alabanza, en los atrios de él con himnos: glorificadle.

Alabad su nombre:

5. Porque suave es el Señor, para siempre su misericordia⁸, y su verdad de generacion en generacion⁹.

1 Exod. XIII, 21. FERRAR. Con pilar de nube hablaba á ellos.

2 De todos los malos intentos ó designios de ellos, como de Coré, Dathán y Abirón. Estas palabras las tomaron algunos en sentido activo, de esta manera: Y aunque los mirabas como tuyos, y los favorecias con tanto extremo, dándoles tan señaladas y claras muestras de tu favor y proteccion; esto no obstante castigabas sus faltas, cuando delinquian en alguna cosa. Otros lo exponen en sentido pasivo. Y deshacias todas las tramas, que se urdian contra ellos, vengando las injurias, que les eran hechas. THEODORETO.

3 En la Iglesia Católica, que sola es santa; y en donde solo se da un culto agradable y acepto al Señor; y no fuera de ella.

4 Se entiende: Todos los moradores de la tierra servid al Señor con alegría; sobre lo cual dijo SAN AGUSTIN: *Hágate siervo la caridad, porque te hizo libre la verdad. Libre es aquella servidumbre, en la que sirve in caridad, no la necesidad.* En estas palabras parece, que se funda aquella verdadera y comun sentencia: *El servir á Dios es reinar.*

5 El nos hizo, y nos redimió. Y así nosotros le debemos á él todo cuanto somos, como obra que somos del mismo, como nuestro Criador, y nuestro Redentor. Esto todos lo sabemos; pero el porte con que vivimos es como si estuviéramos del todo olvidados de esta grande é importante verdad.

6 En el Hebreo pertenecen estas palabras al versículo que precede. Pueblo suyo somos, y el rebaño que él mismo guía y apacienta. Entrad pues en su santo templo, y con alegres cánticos ensalzad sus misericordias, y celebrad su gran poder.

7 FERRAR. *Venid á sus portales con manifestacion, á sus cortes con loor.* — 8 FERRAR. *Su merced.*

9 Bendecid su santo nombre, y publicad que es un Señor lleno de dulzura y de bondad; que antes faltará el sol que su misericordia: que la verdad y fidelidad de sus promesas resplandecerá eternamente por los siglos de los siglos.

SALMO C.

David en su persona pone delante de todos los principes un dechado, en que deben mirarse para el gobierno de sus Estados.

1. Psalmus ipsi David.

Misericordiam, et judicium cantabo tibi Domine:

Psallam,

2. Et intelligam in via immaculata, quando venies ad me.

Perambulabam in innocentia cordis mei, in medio domus meæ.

3. Non proponebam ante oculos meos rem injustam: facientes prævaricationes odivi.

4. Non adhæsit mihi cor pravum: declinans tem à me malignum non cognoscebam:

5. Detrahentem secretò proximo suo, hunc persequerbar.

Superbo oculo, et insatiabili corde, cum hoc non edebam.

6. Oculi mei ad fideles terræ ut sedcant mecum: ambulans in via immaculata, hic mihi ministrabat.

7. Non habitabit in medio domus meæ qui facit superbiam: qui loquitur iniqua, non direxit in conspectu oculorum meorum.

8. In matutino interficiebam omnes pec-

1. Salmo al mismo David.

Misericordia, y juicio te cantaré Señor¹:

Tañeré salmos,

2. Y entenderé en el camino sin mancilla, cuando vengas² á mi.

Caminaba yo en la inocencia de mi corazon, en medio de mi casa³.

3. No proponia delante de mis ojos cosa injusta⁴: aborrecia á los que hacian prevaricaciones⁵.

4. Corazon torcido no se allegó á mi⁶: al malicioso que se apartaba de mi, no lo conocia⁷.

5. Al que en oculto decia mal de su prójimo, á este perseguia.

Con hombre de ojos altivos, y de corazon insaciable⁸, con este no comia.

6. Mis ojos sobre los fieles del país para que se sienten conmigo: el que andaba en camino sin mancilla, ese me servia⁹.

7. No morará en medio de mi casa el que obra con soberbia: el que habla cosas inicuas, no entró derecho en la vista de mis ojos¹⁰.

8. De madrugada¹¹ mataba á todos los pecado-

1 Porque todas las obras de Dios se comprenden en su misericordia y en su justicia: y este es digno argumento de las alabanzas del Señor y de nuestros cánticos.

2 Me aplicaré á seguir la inocencia é integridad de vida: pero ¿cuándo vendrás á ayudarme para que así lo haga? El arca del Señor habia quedado en casa de Obededóm, y David deseaba ardientemente colocarla en su tabernáculo, como finalmente lo ejecutó. Y así este Salmo puede mirarse como una humilde súplica, que David presentó al Señor, rogándole que reconciliándose con la metrópoli de su reino, se dignase volver á ella, puesto que con su ejemplo y vigilancia le habia limpiado de los enormes excesos, que le habian irritado contra ella, y como precisado á abandonarla del todo. Por tanto algunos leen este miembro con interrogacion, pero otros sin ella, y le dan este otro sentido: *Yo tendré la inteligencia del camino, que es puro y sin tacha, cuando vinieres á mi socorro*; reconociendo humildemente, que no habia podido dar un paso en él hasta entonces, ni podria darle en lo venidero sin su socorro y asistencia. Merece este Salmo, que todo padre de familias, y todo aquel que tiene súbditos que gobernar, le medite y ponga en práctica cuanto en él se dice. Esta meditacion suplirá á cualquier largo comento, que se pueda hacer sobre las provechosas y claras verdades, que aquí nos enseña el Salmista.

3 Ved que el palacio, y aun la ciudad comienza á reformarse, y que caminando yo con toda rectitud, no doy lugar á que se cometa el menor desórden.

4 Hebreo: *Cosa de Belial, ó del diablo.* No me proponia cosa injusta para practicarla, ni para permitirla en otros. — 5 Hebreo: *Los procederes de los torcidos.*

6 Á hombre depravado y perverso le estorbé la entrada de mi casa, y mi familiaridad.

7 No comunicaba yo con el malicioso, que se apartaba de mi recto proceder.

8 Avariento, ó ambicioso, que nunca se harta de riquezas, ó de honores mundanos.

9 Y solamente he dado lugar en mi casa á los hombres mas sinceros, sabios y fieles de mi reino, que he escogido y hecho buscar por todas partes; y no ha entrado en mi servicio, ni he consultado sino al que tenia dadas muestras de sabiduría, y de una conducta irreprehensible.

10 El Hebreo: *No habitará en lo interior de mi casa el que hace engaño: el que habla mentiras, de ninguna manera se afirmará delante de mis ojos.* No será admitido, ó durará poco en mi palacio.

11 Cuanto antes podía, limpiaba yo el país de gente criminal y bellaca; para que floreciese la virtud en un país y reino, en que es adorado el verdadero Dios. MS. A. *En el tiempo matinal.* Es un hebraismo: Con el mayor calor y zelo los he perseguido hasta acabarlos: he procurado, sin perder tiempo, desarraigarlos del todo, para que no

catore terræ : ut disperderem de civitate res del país : á fin de exterminar de la ciudad del Domini omnes operantes iniquitatem. Señor á todos los que obraban maldad.

SALMO CI.

El Salmista á nombre de todo Israel implora la misericordia del Señor : anuncia el restablecimiento de Sion, y pide la conservacion de Israel hasta el tiempo en que debe entrar en gracia.

1. Oratio pauperis,

Cum anxius fuerit, et in conspectu Domini effuderit precem suam.

2. Domine exaudi orationem meam : et clamor meus ad te veniat.

3. Non avertas faciem tuam à me : in quacumque die tribulor, inclina ad me aurem tuam.

In quacumque die invocavero te, velociter exaudi me :

4. Quia defecerunt sicut fumus dies mei : et ossa mea sicut cremium aruerunt.

5. Percussus sum ut fœnum, et aruit cor meum : quia oblitus sum comedere panem meum.

6. A voce gemitus mei adhæsit os meum carni meæ.

7. Similis factus sum pellicano solitudinis : factus sum sicut nycticorax in domicilio.

8. Vigilavi, et factus sum sicut passer solitarius in tecto.

brotasen, y creciendo inflicionasen á otros, haciéndolos prevaricar con su mal ejemplo. Antes que tomasen cuerpo todos estos males, procuraba con tiempo arrancarlos de raiz, castigando aun con pena de muerte á los facinerosos y malvados; y así vos, Dios mio, pues veis vuestra ciudad limpia ya de los que la tenian contaminada con sus delitos y excesos, volved, os ruego, á ocupar el lugar, que en ella os tengo preparado con el mejor afecto.

1 Muchos Padres creen, que este Salmo fué compuesto por alguno de los profetas durante la cautividad de Babilonia. Otros se persuaden, que fué compuesto por DAVID, que por espíritu de profecía previó no solo á los Judíos afligidos en Babilonia, sino á todas las naciones, gimiendo bajo la esclavitud del pecado y del demonio. El sentido literal contiene los lamentos de los prisioneros, que gemian en Babilonia bajo el duro yugo de su esclavitud: el espiritual mira á los deseos y súplicas del linaje humano, esperando al divino Mesías, que viniese á romper las cadenas, que le oprimian. SAN PABLO entiende de Jesucristo los dos últimos versículos de este Salmo. *Ad Hebr.* 1, 10, 11, 12. Es uno de los penitenciales. La palabra hebrea עני, denota no solo un pobre, sino un hombre oprimido de miserias.

2 FERRAR. Como hogar son quemados. La voz latina *cremium*, y la castellana *hornija*, significan en general cualquiera leña menuda y seca, que fácilmente arde, como retama y sarmientos secos, y los escamondos y hojarasca de los árboles. *Mis huesos se han secado* de tristeza, segun el dicho de Salomón (*Proverb.* xvii, 22). *El espíritu triste seca los huesos*, y esta tristeza causa tambien la *inapetencia* de comer, que aqui se explica diciendo: *Porque me olvidé de comer mi pan.*

3 Los nombres hebreos de estas aves son de significacion muy varia, y por esto se exponen diversamente. Todas son aves nocturnas, que huyen de la luz, y aman la soledad, cuyo canto es triste, y como quejándose. Son otras tantas imágenes de que se sirve el Profeta para significar un estado el mas triste y abatido. El pellicano es muy conocido en los desiertos de Egipto.

4 MS. 3. *Cochillo*. La palabra griega *nycticorax* significa *cuervo nocturno*. Unos lo entienden del buho, otros de la lechuza, y otros del murciélago.

5 En esta palabra se significan aquellos agujeros, que en las ruinas y paredones de los edificios escogen estas aves para su retiro y albergue. S. AGUSTIN dice, que Cristo se simboliza en estos tres géneros de aves: en el pellicano al *nacer*, porque nació en lugar solitario: en el buho en el *morir*, porque padeció en las tinieblas de los Judíos como en una noche; y en el pájaro en la *resurreccion*, porque salió del sepulcro, y subió volando al cielo como á su tecto.

1. Oracion del pobre,

Que está en tribulacion, y desahoga su oracion en la presencia del Señor.

2. Señor escucha mi oracion : y llegue á tí mi clamor.

3. No apartes tu rostro de mí : en cualquier dia que me hallo atribulado, inclina á mí tu oído.

En cualquier dia que te invocare, escúchame prontamente :

4. Porque fueron disipados como humo mis dias: y mis huesos como hornija se han secado.

5. Ajado he sido como heno, y se ha secado mi corazon : porque me he olvidado de comer mi pan.

6. Á la voz de mi gemido se han pegado mis huesos á mi carne.

7. He sido semejante al pellicano de la soledad : he sido como cuervo nocturno en domicilio.

8. He velado, y he sido como pájaro solitario en tejado.

9. Totâ die exprobrabant mihi inimici mei : et qui laudabant me, adversum me jurabant.

10. Quia cinerem tanquam panem manducabam, et potum meum cum fletu miscabam,

11. A facie iræ et indignationis tuæ : quia elevans allististi me.

12. Dies mei sicut umbra declinaverunt : et ego sicut fœnum arui.

13. Tu autem Domine in æternum permanes : et memoriale tuum in generationem et generationem.

14. Tu exurgens miseraberis Sion : quia tempus miserendi ejus, quia venit tempus.

15. Quoniam placuerunt servis tuis lapides ejus : et terræ ejus miserebuntur.

16. Et timebunt gentes nomen tuum Domine : et omnes reges terræ gloriam tuam.

17. Quia ædificavit Dominus Sion : et videtur in gloria sua.

18. Respexit in orationem humilium : et non sprexit precem eorum.

19. Scribantur hæc in generatione altera : et populus, qui creabitur, laudabit Dominum :

20. Quia prospexit de excelso sancto suo : Dominus de cœlo in terram aspexit :

21. Ut audiret gemitus compeditorum : ut solveret filios interemptorum :

22. Ut annuntient in Sion nomen Domini : et laudem ejus in Jerusalem.

9. Todo el dia me zaherian ¹ mis enemigos : y los que me alababan, juraban contra mí ².

10. Porque comia la ceniza ³ como pan, y mezclaba mi bebida con el llanto ⁴,

11. Á vista de tu ira é indignacion : porque alzándome me estrellaste ⁵.

12. Mis dias como sombra han pasado : y yo como heno me he secado.

13. Mas tú Señor permaneces para siempre : y la memoria de tí va de generacion en generacion.

14. Tú levantándote ⁶ tendrás misericordia de Sion : porque tiempo es de apiadarte de ella, porque ya viene el tiempo ⁷.

15. Porque las piedras de ella agradaron á tus siervos : y tendrán misericordia de la tierra de ella ⁸.

16. Y temerán las naciones ⁹ tu nombre, Señor, y todos los reyes de la tierra tu gloria.

17. Porque edificó el Señor á Sion : y será visto en su gloria.

18. Miró á la oracion de los humildes : y no despreció el ruego de ellos ¹⁰.

19. Escríbanse estas cosas á la otra generacion ¹¹ : y el pueblo que será criado, alabará al Señor :

20. Porque miró desde lo alto de su santuario : el Señor desde el cielo miró sobre la tierra :

21. Para oír los gemidos de los presos : para dar soltura á los hijos de los condenados á muerte ¹².

22. Para que anuncien en Sion el nombre del Señor : y la alabanza de él en Jerusalém.

¹ FERRAR. *Me arrepudiaron.*

² *Juraban*, esto es, *conjuraban* : El Hebreo : *Enfureciéndose contra mí, conspiraban contra mí.* FERRAR. *Mis enloquecientes.*

³ Es una frase de la Escritura, que significa estar postrado boca por tierra, cubierto de polvo y de ceniza, como acostumbaban practicar los Hebreos en tiempo de las mayores calamidades y aflicciones. *Reg.* 11. *JOB* 11, 8. *Ó* comia sin gusto, y sin hallar sabor en el pan : lo mismo que si comiera ceniza.

⁴ MS. 3. *Brevages templé.*

⁵ Puede tambien interpretarse : Porque para que fuese mayor el golpe, me alzaste muy alto, y desde allí con la mayor violencia me arrojaste, estrellándome contra la tierra.

⁶ Puede tambien exponerse : Tú, como de un profundo sueño, en que parece te hallas ahora sumergido, despertarás, y compadecido de los trabajos é infortunios de Jerusalém, acudirás á remediarlos.

⁷ Se han cumplido los setenta años del cautiverio de Babilonia. *Ó* en general : Despues de tanta calamidad y miseria como ha padecido, parece que ya es tiempo de que la mireis con ojos compasivos.

⁸ El Hebreo : *Y del polvo de ella se apiadaron.* Y así la palabra *terra* de la Vulgata se debe entender aqui en su sentido literal de *tierra, polvo*; y en el figurado, de Jerusalém arruinada. Vedla reducida á cenizas, y convertida en un monton confuso de piedras. Esto no obstante, vuestros siervos, Señor, condolidos de su triste suerte, suspiran continuamente por volver á ver siquiera sus ruinas, y desean con ansia contribuir con todo su poder, á que la santa ciudad sea reedificada y restituida á su antigua gloria y majestad.

⁹ Es una clara profecía de la vocacion de los Gentiles al conocimiento de Dios.

¹⁰ Porque verán, que el Señor dando acogida á los tristes gemidos, y continuos suspiros y lamentos de su pueblo miserable y oprimido; ha edificado de nuevo los muros de Sion, y ha vuelto á establecer en ella su trono.

¹¹ Enálage muy usada de preposiciones : *in* por *ad*. La generacion venidera, ó la otra generacion denota la edad y reino del Mesías : y el pueblo que se habia de criar, no mira tanto al pueblo que volveria á poblar á Jerusalém, cuanto al pueblo cristiano engendrado por la palabra de vida. Véase S. PABLO, *II Corinth.* v, 17. *Galat.* vi, 15. Y así Cristo fué visto en Sion con todo el resplandor de virtudes y milagros, que obró allí á beneficio de los hombres.

¹² *A los hijos de muerte*, dice el Hebreo; esto es, á los sentenciados á morir : ó á los hijos de Adán y Eva, que nacieron de muerte y de eterna condenacion.

23. In conveniendo populos in unum, et reges ut serviant Domino.

24. Respondit ei in via virtutis suae: Paucitatem dierum meorum nuntia mihi.

25. Ne revoces me in dimidio dierum meorum: in generationem et generationem anni tui.

26. Initio tu Domine terram fundasti: et opera manuum tuarum sunt caeli.

27. Ipsi peribunt, tu autem permanes: et omnes sicut vestimentum veterascent.

Et sicut opertorium mutabis eos, et mutantur:

28. Tu autem idem ipse es, et anni tui non deficient.

29. Filii servorum tuorum habitabunt: et semen eorum in saeculum dirigetur.

23. Cuando los pueblos se junten en uno, y los reyes para servir al Señor¹.

24. A él habló en el camino de su vigor²: Dime el corto número de mis días.

25. No me llames en la mitad de mis días: por generacion y generacion son tus años³.

26. En el principio tú Señor fundaste la tierra: y obras de tus manos son los cielos⁴.

27. Ellos perecerán⁵, mas tú permaneces: y todos se envejecerán como un vestido.

Y como ropa de vestir los mudarás, y serán mudados:

28. Mas tú el mismo eres, y tus años no se acabarán.

29. Los hijos de tus siervos habitarán⁶: y su posteridad será enderezada para siempre⁷.

SALMO CII.

Salmo eucarístico, ó de accion de gracias por la remision de los pecados. Se convita en él á todos los Angeles y criaturas á bendecir al Señor.

1. *Ipsi David.*

Benedic anima mea Domino: et omnia, quae intra me sunt, nomini sancto ejus.

2. Benedic anima mea Domino: et noli oblivisci omnes retributiones ejus.

1 Lo mismo que en el v. 16. El Señor desde el cielo oyó los gemidos de los hijos de Adán, destinados á muerte, y puestos en la esclavitud del pecado. Y envió á su Hijo Unigénito á la tierra hecho Hombre, para que rescataste al hombre, y todos los mortales en adelante reunidos en una fe le adorasen y sirviesen en un mismo lugar, que es la Iglesia Católica; una y santa, extendida por todo el universo.

2 El verbo *respondit*, que hay en la Vulgata, no siempre supone pregunta (de lo que hay muchos ejemplos en el Evangelio), sino que sencillamente significa en ellos, y en este *hablar, ó tomar la palabra*. Habló pues á Dios aquel pobre, cuya oracion, como se dice en el título, es todo este Salmo, ó el pueblo cautivo en Babylonia, ó cualquiera hombre justo de él al tiempo de volver del cautiverio á Jerusalem con ansia de verla reedificada, y restaurada en el templo: Señor, dime, si mi corta vida se alargará hasta ver con mis propios ojos la renovacion de Sion y de tu templo: no me saques de este mundo, ahora que estoy en lo mas robusto de mis años, hasta que yo vea tanta dicha. Nuestros años no son eternos, como los tuyos: y así dignate de alargarlos, compadeciéndote de su cortisima duracion, comparada con tu eternidad. BELARMINO pretende, que el *scribantur* y los versiculos precedentes son como un mandamiento de Dios al Salmista para que escribiese; y que este respondió, *in medio virtutis suae*, en lo mejor de su robustez: *Paucitatem dierum meorum nuntia mihi*, y lo que se sigue. Otros siguiendo el Hebreo, en donde se lee: *Abatió en el camino mi fuerza*, lo exponen de este modo: *In conveniendo populos in unum, et reges, ut serviant Domino in via*; esto es, en el camino que yo hacia con ellos, *afflixit virtutem meam*. Y así temo, que no podré llegar á Jerusalem con mis compañeros, porque me faltarán las fuerzas. ¡O si mis años se extendieran hasta ver aquellos dichosos días, en que vos haréis alarde de vuestro gran poder! Quisiera, Dios mio, preguntaros el corto plazo de vida, que me queda.

3 Mas no sea así: solamente os pido, que no corteis el hilo de mis días en medio de mi carrera: no son mis años estables y eternos como los vuestros.

4 El Apóstol *ad Hebr.* 1, 10, 11, 12, aplica estas palabras á Cristo Salvador y Libertador del hombre; y él mismo hecho Hombre, siendo Dios verdadero, y Criador del universo, y de cuanto hay en él, es eterno y consubstancial al Padre; y su reino ó Iglesia fundada con su sangre, pasará á un estado, que no tendrá fin.

5 No en cuanto á la substancia, porque son incorruptibles, sino por lo que mira al estado, que ahora tienen.

6 En Jerusalem, ó en la Judea establemente, con seguridad y sin temor, cuando libres y sueltos de las cadenas de Babylonia vuelvan á la amada patria. En un sentido mas sublime: La Iglesia Militante durará en la tierra, mientras que el mundo fuere, y renovado este, reinará con el Señor triunfante en los cielos.

7 Vos reinaréis eternamente; y si vuestros siervos, que ahora viven, no logran la dicha de ver cumplidos luego sus deseos, me consuelo siquiera con que sus descendientes tendrán la de fijar su morada en la santa ciudad; y su posteridad incorporada en tu Católica Iglesia gozará en el cielo una constante é imperturbable felicidad, segun la promesa que le habeis hecho. Véase la nota 7 al versiculo 10 del *Salm.* xcvi.

1. *Al mismo David.*

Benedic anima mia al Señor: y todas las cosas, que hay dentro de mí, á su santo nombre.

2. Benedic anima mia al Señor: y no te olvides de todos sus galardones.

3. Qui propitiatur omnibus iniquitatibus tuis: qui sanat omnes infirmitates tuas.

4. Qui redimit de interitu vitam tuam: qui coronat te in misericordia et miserationibus.

5. Qui replet in bonis desiderium tuum: renovabitur ut aquilae juvenus tua.

6. Faciens misericordias Dominus, et iudicium omnibus injuriam patientibus.

7. Notas fecit vias suas Moysi, filiis Israel voluntates suas.

8. Miserator et misericors Dominus: longanimis, et multum misericors.

9. Non in perpetuum irascetur: neque in aeternum comminabitur.

10. Non secundum peccata nostra fecit nobis: neque secundum iniquitates nostras retribuit nobis.

11. Quoniam secundum altitudinem caeli á terra, corroboravit misericordiam suam super timentes se.

12. Quantum distat Ortus ab Occidente: longè fecit á nobis iniquitates nostras.

13. Quomodo miseretur pater filiorum, miseratus est Dominus timentibus se:

14. Quoniam ipse cognovit figmentum nostrum.

Recordatus est quoniam pulvis sumus:

15. Homo, sicut foenum dies ejus, tanquam flos agri sic efflorescit.

16. Quoniam spiritus pertransibit in illo, et

3. Él perdona todas tus maldades¹: él sana todas tus enfermedades².

4. Él redime tu vida de la muerte: él te corona³ de misericordia, y de piedades.

5. Él llena de bienes tu deseo: se renovará como la del águila tu juventud⁴.

6. El Señor hace misericordias, y justicia á todos los que sufren agravios⁵.

7. Hizo conocer⁶ sus caminos á Moysés, á los hijos de Israel sus voluntades⁷.

8. Compasivo y misericordioso el Señor: de mucha espera⁸, y muy misericordioso.

9. No estará enojado para siempre: ni amenazará eternamente.

10. No nos ha tratado segun nuestros pecados: ni nos ha retornado segun nuestras maldades⁹.

11. Porque cuanto es alto el cielo sobre la tierra, tanto ha corroborado su misericordia sobre los que le temen¹⁰.

12. Quanto dista el Oriente del Occidente: tanto ha alejado de nosotros¹¹ nuestras maldades.

13. Como el padre se compadece de los hijos, se ha compadecido el Señor de los que le temen:

14. Porque él conoce nuestra hechura¹².

Acordóse que somos polvo:

15. El hombre, cuyos días son como el heno, así florecerá como la flor del campo.

16. Porque el espíritu estará en él de paso¹³,

1 Perdona nuestras maldades; cuya remision se nos concede por Jesucristo, el cual *murió por nuestros delitos, y resucitó por nuestra justificacion*. Rom. iv, 25.

2 Espirituales y corporales.

3 MS. A. *Mercendeamientos: y mercendeados* en el v. 8. Quien te cerca y ciñe por todas partes con su misericordia.

4 La renovacion del águila se hace mudando de plumas, al modo que las otras aves; pero se pone el ejemplo en ella por ser mas fuerte, y de mas larga vida, y porque aun en la vejez se renueva por el vigor que le queda. Es simbolo de la renovacion del hombre por el Bautismo, mudándose por él en nueva criatura; y así lo llama el Apóstol á Tit. iii, 5. *Lavatorio de generacion y de renovacion*.

5 *Hacer justicia* al inocente, al oprimido, etc. se dice tambien con igual expresion en castellano.

6 Véase la nota del versiculo 13 del cap. xxxiii del *Exodo*.

7 En las dos tablas de su santísima ley, que dió á Moysés, para que la intimase al pueblo de Israel.

8 *FERRAR. Largo de furors*. Tardo en enojarse: y así se dice en el *Salm.* vii, 12. *Acaso se enoja cada dia?*

9 Mientras dura esta vida presente, siempre el Señor hace oficio de padre. Mas en la otra vida segun la ley, que el mismo se ha establecido, castiga en calidad de juez á proporcion del delito.

10 Es hebraismo el suprimir la segunda palabra de la comparacion. Reconoced la distancia, que hay desde el cielo hasta la tierra; pues tanto excede su piedad á nuestros delitos, cuando de corazon le invocamos, y con temor le adoramos.

11 Segun el Hebreo *הרהיק*, Dios hace que estén distantes de nosotros nuestras prevaricaciones, como si él mismo las viera alejadas para no castigarlas.

12 MS. 3. *Criamiento*. *FERRAR. Apetito*. Él conoce nuestra fragilidad, y el barro de que fuimos hechos. El *V. Granada* traduce: *La masa de que somos compuestos*. Memorial p. 11, trat. v, cap. 16. La fragilidad de nuestro origen, conforme al *πλάσμα* de los LXX y al *figmentum* de la Vulgata, y tambien al Hebreo *יצרני*, *opus figulinum*.

13 Si el pronombre *illo* se refiere á *flore*, el *spiritus* significa el viento; y será continuacion de la alegoría, que mira al mismo hombre: *ISAÍ. xl, 7*. Pero por el contexto se colige, que el pronombre se refiere al mas apartado, que es el hombre; y denota, que el alma ó espíritu pasa por el cuerpo del hombre, que lo vivifica y anima, con la velocidad que pasa la lozania y fresca del heno, ó de una flor. Esto no obsta á la resurreccion venidera, que será obra sobrenatural y milagrosa.

a *Exod.* xxxiv, 6. Numer. xiv, 18.

non subsistet : et non cognoscet amplius locum suum.

17. Misericordia autem Domini ab æterno, et usque in æternum super timentes eum.

Et iustitia illius in filios filiorum,

18. His qui servant testamentum ejus :

Et memores sunt mandatorum ipsius, ad faciendum ea.

19. Dominus in celo paravit sedem suam : et regnum ipsius omnibus dominabitur.

20. Benedicite Domino omnes Angeli ejus : potentes virtute, facientes verbum illius, ad audiendam vocem sermonum ejus.

21. Benedicite Domino omnes virtutes ejus : ministri ejus, qui facili voluntatem ejus.

22. Benedicite Domino omnia opera ejus : in omni loco dominationis ejus, benedic anima mea Domino.

y él no subsistirá : y no conocerá de allí adelante su lugar ¹.

17. Mas la misericordia del Señor está desde la eternidad, y hasta la eternidad sobre los que le temen.

Y su justicia sobre los hijos de los hijos,

18. Para con aquellos, que guardan su alianza :

Y se acuerdan de sus mandamientos, para cumplirlos ².

19. El Señor ha restablécido en el cielo su trono : y su reino dominará sobre todos.

20. Benedicid al Señor todos los Ángeles de él : poderosos en fortaleza, que ejecutais su palabra, para obedecer la voz de sus órdenes ³.

21. Benedicid al Señor todos sus poderosos ⁴ : ministros suyos, que haceis su voluntad.

22. Benedicid al Señor todas sus obras : en todo el lugar de su señorío ⁵ bendice alma mia al Señor.

SALMO CIII.

Va recorriendo las maravillas del Señor, y le alaba y glorifica por todas ; para que aprendamos á hacer buen uso de ellas, elevándonos á las cosas espirituales por la contemplacion de las cosas visibles.

1. Ipsi David

Benedic anima mea Domino : Domine Deus meus magnificatus es vehementer.

Confessionem, et decorem induisti :

2. Amictus lumine sicut vestimento :

Extendens cœlum sicut pellem :

3. Qui tegis aquis superiora ejus.

Qui ponis nubem ascensum tuum : qui ambulat super pennas ventorum.

1 No tendrá ya lugar alguno entre los mortales.

2 FERRAR. *A membrantes sus encomendanzas para hacerlas.*

3 Al tiempo que ois su voz.

4 Nombre, que se da frecuentemente en la Escritura á la milicia del ejército celestial, que son los Ángeles.

5 MS. A. *De su señoreamiento.* En todas partes y lugares, porque todo lo abraza, y á todo se extiende la grandeza de su señorío.

6 Todo este Salmo es una descripcion poética, y figurada de la gloria del Señor, que resplandece en todas las obras de la naturaleza. Como nuestro espíritu no está acostumbrado sino á conocer por los sentidos, el Profeta, acomodándose á nuestra limitada capacidad, nos representa la grandeza y omnipotencia del Señor por medio de imágenes, por la mayor parte, sensibles y corporales. El Apóstol *á los Hebr.* 1, 7, nos hace ver en él una imagen del mundo espiritual por medio de los simbolos del mundo visible.

7 Da, alma mia, bendiciones al Señor. ¡ Ó cuán grande sois, Señor y Dios mio, y cuántas pruebas de vuestra grandeza nos habeis dado en vuestras obras !

8 FERRAR. *Embolvi en luz como sábana : tendí en cielos como cortina.* Cubierto todo de gloria y de belleza os presentais, Dios mio, en la creacion del universo : rayos de increada é inaccesible luz son los que forman vuestro real manto. Y esta es aquella luz inaccesible, en que habita el Señor. *1 Tim.* VI, 16.

9 Con mucha mas facilidad y presteza, que quien extiende una piel, ó forma un pabellon. THEODORETO. Sobre la palabra *cielo*, y las aguas, que cubren lo supremo del firmamento, como hay muchas opiniones, y ninguna es evidente, véase lo que dijimos en la nota 3 al versículo 6 del Génes. cap. 1.

10 MS. 3. *El que auigo.* FERRAR. *El avigán en aguas sus sobrados :* esto es, el que con agua hace un artesón.

11 De densas nubes fabricásteis vuestras carrozas ; y llevado sobre alas de los vientos, recorristeis los espacios inmensos de los cielos. Es esta exposicion muy conforme al texto hebreo.

1. Al mismo David ⁶.

Bendice alma mia al Señor : Señor Dios mio te has engrandecido ⁷ poderosamente.

De gloria, y de hermosura te has vestido :

2. Cubierto de lumbre como de vestidura ⁸ :

Que extiendes el cielo como una piel ⁹ :

3. Que cubres ¹⁰ con agua sus mas altos lugares.

Que pones nube por tu subida : que andas sobre las alas de los vientos ¹¹.

4. Qui facis Angelos tuos, spiritus; et ministros tuos ignem urentem.

5. Qui fundasti terram super stabilitatem suam : non inclinabitur in sæculum sæculi.

6. Abyssus sicut vestimentum, amictus ejus : super montes stabunt aquæ.

7. Ab increpatione tua fugient : à voce tonitru tui formidabunt.

8. Ascendunt montes : et descendunt campi in locum quem fundasti eis.

9. Terminum posuisti, quem non transgredientur : neque convertentur operire terram.

10. Qui emititis fontes in convallibus : inter medium montium pertransibunt aquæ.

11. Potabunt omnes bestia agri : expectabunt onagri in siti sua.

12. Super ea volucres cœli habitabunt : de medio petrarum dabunt voces.

13. Rigans montes de superioribus suis : de fructu operum tuorum satiabitur terra :

14. Producens fœnum jumentis, et herbam servituti hominum :

Ut educas panem de terra :

15. Et vinum lætificet cor hominis :

Ut exhiletet faciem in oleo : et panis cor hominis confirmet.

4. Que haces ¹ á tus Ángeles, espíritus ²; y á tus ministros, fuego quemador.

5. Que cimentaste la tierra sobre su propia estabilidad : no se ladeará por siglo de siglo ³.

6. El abismo es su cobertura, como un vestido : sobre los montes estarán las aguas ⁴.

7. Á tu amenaza huirán ⁵ : á la voz de tu trueno temerán.

8. Suben los montes : y descienden los campos ⁶ al lugar que les fundaste.

9. Término les pusiste, que no traspasarán : y no volverán á cubrir la tierra.

10. Que haces salir fuentes en los valles : por medio de los montes pasarán las aguas ⁷.

11. Beberán todas las bestias del campo : esperarán los asnos ⁸ silvestres en su sed.

12. Sobre ellas ⁹ morarán las aves del cielo : de enmedio de las piedras darán voces ¹⁰.

13. Que riegas los montes de sus mas altos lugares ¹¹ : del fruto de tus obras se saciará la tierra ¹² :

14. Que produces heno para las bestias ¹³, y yerba ¹⁴ para el servicio de los hombres :

Para sacar el pan ¹⁵ de la tierra :

15. Y el vino que alegra el corazon del hombre.

Para que el hombre haga relucir su rostro con el aceite ¹⁶ : y con el pan corrobore su corazon.

1 Numerosísimas escuadras de Ángeles ministros tuyos te acompañan, habiéndoles comunicado la agilidad de los vientos, y la actividad del fuego. THEODORETO.

2 Algunos trasladan estas palabras : *Que te sirves del viento y del fuego, como de ministros tuyos ;* pero la autoridad de S. PABLO *ad Hebr.* 1, 7, apenas deja lugar á que se interpreten en este sentido. Mas esto por un modo figurado explica la prontitud y actividad con que los santos Ángeles ejecutan la voluntad, y órdenes del Señor. S. THOMAS *in cap. 1 ep. á los Hebr.* Sobre esto observa S. AGUSTIN : Si deseas saber el nombre de su naturaleza, *es espíritu ;* pero se llama *Angel* por su operacion. Y así el sentido es : Dios hace, que los *espíritus* celestiales sean sus *Ángeles*.

3 FERRAR. *Para siempre y siempre.*

4 Cubierta en otro tiempo en el caos de la tierra, de una congregacion inmensa de aguas, como de un vestido, se elevaban mas estas sobre los montes mas altos.

5 Retirándose al lugar, que les señalásteis, para que formasen los mares. Véase el *Génes.* 1, 9, y *JOB xxxviii*, 11. Otros exponen esto en otro sentido. Que rodeando el mar toda la tierra, y sirviéndole como de un vestido, cuando se levantan sus olas como montes, y que parece querer echarse sobre él, y cubrirle todo ; la voz espantosa del Omnipotente les hace huir, y contenerse en los límites, que desde el principio les señaló como Criador suyo.

6 FERRAR. *Descendieron vegas.*

7 Vos, Dios mio, sois el que haceis nacer las fuentes al pié de los montes, y filtrándose sus aguas, y pasando por medio de ellos, forman copiosos arroyos, que fecundan con sus corrientes risueñas las amenas vegas y campiñas.

8 FERRAR. *Quebrarán zebros su sed.*

9 Fuentes, rios, arroyos. El Hebreo : *Sobre ellas, las fuentes, habitarán las aves del cielo en los árboles : desde entre las hojas, ó ramos de estos darán voces, cantarán.*

10 FERRAR. *De entre hojas darán voz.* — 11 FERRAR. *Regán montes de sus sobrados.*

12 El hombre la cultiva ; mas la liberalidad del Señor es la que hace crecer en ella las plantas, y que fructifiquen. Y así el hombre no debe mirar los frutos, que la tierra produce, como obra de su industria ó de su trabajo, sino como dádivas y presentes, que graciosamente le da la bondad del Señor, por cuya virtud crecen, se conservan y llegan á su sazón, para que el hombre pueda servirse y aprovecharse de ellos.

13 FERRAR. *Para la quatropéa.*

14 De donde nacen los granos, las viñas, los árboles, etc.

15 Aquí se toma el *pan* por todo lo que generalmente sirve para alimento del hombre, porque ya se ha hablado del trigo.

16 MS. 3. *Para alusear.* FERRAR. *Para hacer alustrar. Para hacer brillar, lucir y relumbrar la faz con el*

á Hebr. 1, 7.